



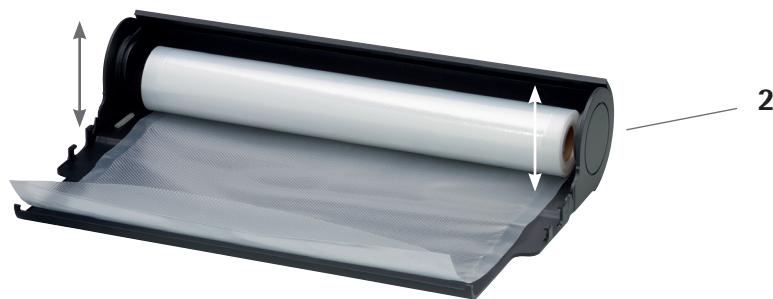
Lono

WMF



CZ	Návod k obsluze Vakuová balička	4-11
SK	Návod na používanie Vákuová balička	12-19
HU	Használati utasítás Vákuumozó gép	20-27







Součásti

1. Vakuová balička
2. Odnímatelný box pro fóliové role
3. Silikonová guma
4. Odnímatelná vakuová komora
5. Svařovací drát
6. Odnímatelná řezací jednotka s nožem
7. Místo pro připojení hadičky pro vakuování
8. Páčka pro zajištění – uvolnění víka
9. Úložný box pro hadičku pro vakuování
10. Ovládací panel

Súčasťi

1. Vákuová balička
2. Odnímatelný box na fóliové kotúče
3. Silikónová guma
4. Odnímatelná vákuová komora
5. Zvárací drôt
6. Odnímatelná rezacia jednotka s nožom
7. Miesto na pripojenie hadičky na vákuovanie
8. Páčka na zaistenie – uvoľnenie veka
9. Úložný box na hadičku na vákuovanie
10. Ovládací panel

Összeszerelés

1. Vákuumsomagoló gép
2. Levehető fóliadoboz vákuumfólia-tekercek számára
3. Szilikon gumi
4. Levehető vákuumozó kamra
5. Hegesztőrúd
6. Levehető vágóegység késsel
7. Vákuumsző csatlakozó
8. Zárkioldó kar
9. Tárolódoboz a vákuumszőhöz
10. Vezérlőpanel





Návod k obsluze

Vakuová balička

Důležité bezpečnostní pokyny

- Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento spotřebič používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a rozumí rizikům, která se s použitím pojí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí vykonávat děti bez dohledu.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba nechat jej vyměnit výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Tento spotřebič není hračka.
- Spotřebič a jeho kabel ponechejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento spotřebič používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a rozumí rizikům, která se s použitím pojí.
- Při čištění neponořujte spotřebič do vody.
- Spotřebič vždy používejte v souladu s těmito pokyny. Nesprávné použití může způsobit úraz elektrickým proudem nebo může představovat jiná rizika.
- Nesprávné použití může způsobit zranění. Po použití vyčistěte veškeré díly, které se dostaly do kontaktu s potravinami, jak je popsáno v části „Čištění a údržba“.
- Opravy může zajišťovat pouze výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný odborník. Nesprávné opravy mohou uživatele vystavit vážnému nebezpečí.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a pro podobné aplikace, např.:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a v jiném komerčním prostředí;
 - v budovách na statcích;





- použití hosty v hotelech, motelech a jiných obytných zařízeních;
 - v ubytovacích zařízeních.
- Spotřebič není určen pro čistě komerční použití.

Před použitím

Spotřebič může být používán pouze pro určený účel a v souladu s tímto návodem k obsluze. Na škody způsobené nesprávným použitím nelze uplatnit reklamaci. Proto se doporučuje, abyste si před použitím důkladně přečetli tento návod k obsluze. Obsahuje pokyny pro použití, čištění a údržbu spotřebiče.

Neneseme žádnou odpovědnost za škody v důsledku nedodržení těchto pokynů.

Ponechte si tento návod k obsluze na bezpečném místě a předejte jej případnému dalšímu uživateli společně se spotřebičem. Mějte prosím na paměti informace ohledně záruky poskytované samostatně. Během používání je třeba dodržovat bezpečnostní opatření.

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Spotřeba energie: 90 wattů

Třída ochrany: II

Další bezpečnostní pokyny

- Spotřebič může být připojen pouze k elektrické zásuvce, která je nainstalována v souladu s příslušnými nařízeními. Napájecí kabel a zástrčka musí být suché.
 - Připojovací kabel neved'te ani neupínejte nad ostrými hranami. Neponěchávejte jej volně viset. Chraňte jej před horkem a mastnotou.
 - Prodlužovací kabel můžete použít pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu.
 - Nikdy nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky pomocí napájecího kabelu nebo mokřým rukama.
 - Nenoste spotřebič za kabel.
 - Nepokládejte spotřebič na horké povrchy, jako jsou plotýnky, nebo v blízkosti otevřeného plamene, protože by tak mohlo dojít k roztavení krytu.
 - Spotřebič neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů.
 - Nedávejte spotřebič na povrch, který je citlivý na vodu. Při vystříknutí vody by mohlo dojít k poškození těchto povrchů.
 - **Pozor:** Svařovací drát spotřebiče bude velmi horký! Nedotýkejte se jej. Aby nedošlo k popálení, nikdy se nedotýkejte svařovacího drátu, když je spotřebič v provozu.
 - Používejte pouze sáčky a fólie, které jsou vhodné pro vakuové balení. Ujistěte se, že sáčky a fólie, které chcete použít, jsou také vhodné pro rozmrazování a ohřívání v mikrovlnné troubě a nepřekračujte teploty, které jsou pro tyto sáčky a fólie povoleny.
 - Spotřebič nepoužívejte a neskladujte venku, ve vlhkých místnostech ani v dosahu dětí.
 - Během používání musí být spotřebič pod dohledem.
 - Když se spotřebič nepoužívá, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - Spotřebič přestaňte okamžitě používat a/nebo vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, pokud:
 - dojde k poškození spotřebiče nebo síťového kabelu,
 - se domníváte, že spotřebič může být vadný v důsledku pádu nebo podobné nehody.
- V takových případech nechejte spotřebič opravit.
- Výrobce nenes odpovědnost za škody z důvodu nesprávného použití, nesprávné obsluhy nebo nesprávné opravy. Reklamáce v takových případech rovněž nebudou uznány.





Bezpečnostní informace pro nakládání s potravinami

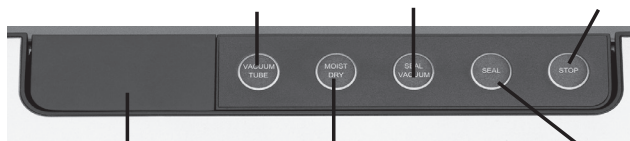
- Pokud byly potraviny podléhající zkáze ohřáty, rozmrazeny nebo jsou skladovány při pokojové teplotě, je třeba je neprodleně zkonsumovat.
- Než začnete potraviny vakuovat, umyjte si řádně ruce a také veškeré předměty a povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinami.
- Potraviny podléhající zkáze uskladněte ihned po vakuování v lednici nebo v mrazničce. Nenechávejte je venku při pokojové teplotě.
- Zavakuované suché potraviny, jako jsou ořechy, kokos nebo obiloviny, skladujte na tmavém místě. Tím se prodlouží jejich doba použitelnosti.
- Aby se předešlo žluknutí tuku v obzvláště tučných potravinách, neměly by se tyto potraviny dostat do kontaktu s kyslíkem nebo teplem.
- Ovoce a zeleninu, jako např. jablka, banány, brambory a kořenovou zeleninu, bude možné uskladnit déle, pokud je před vakuováním zbavíte slupky.
- Některé druhy zeleniny, jako např. brokolice, květák a zelí, produkují plyny. Aby bylo možné tyto potraviny vakuovat a zajistit jejich dokonalou vzduchotěsnost, je nutné je před vakuováním krátce spařit a poté nechat zamrazit.

Ovládací panel

Tlačítko pro vakuování dóz pomocí hadičky pro vakuování

Tlačítko pro vakuování a zatavení

Tlačítko pro manuální zastavení



Úložný box pro hadičku pro vakuování

Tlačítko pro vakuování vlhkých a suchých potravin

Tlačítko pro zatavení

Provozní cykly a pauzy

Nepřekračujte prosím níže uvedené intervaly a pauzy pro jednotlivé funkce.

Tlačítko „Vacuum Tube“ (hadička pro vakuování)

Vakuum se vytvoří za 15 až 20 sekund, v závislosti na velikosti dózy. Po jednom cyklu vakuování na 20 sekund zastavte. Po 25 cyklech vakuování musí spotřebič 30 minut odpočívat. V případě netěsnosti systému se vakuová pumpa po jedné minutě automaticky vypne, aby se zabránilo jejímu přehřátí.

Tlačítko „Dry/Moist“ (suché / vlhké potraviny)

Tlačítko pro výběr vakuování suchých nebo vlhkých potravin.

Tlačítko „Vacuum Seal“ (vakuové zatavení)

Cykus vakuování a zatavení může trvat 25 až 35 sekund, v závislosti na velikosti vakuovacího sáčku a nastavení pro suché / vlhké potraviny. Po každém cyklu na 20 sekund zastavte. Po 25 cyklech musí spotřebič 30 minut odpočívat. V případě netěsnosti systému se vakuová pumpa po jedné minutě automaticky vypne, aby se zabránilo jejímu přehřátí. Pokud je teplota svařovacích drátů příliš vysoká, bude blikat světelný kroužek kolem tlačítka Seal. S dalším cyklem počkejte, až blikání skončí.



**WMF**

CZ

Tlačítko „Seal“ (zatavení)

Proces zatavení dvojitým svarem trvá 10 až 15 sekund, v závislosti na již dokončených svařovacích cyklech a na nastavení pro suché / vlhké potraviny. Po každém cyklu na 20 sekund zastavte. Po 25 cyklech musí spotřebič 30 minut odpočívat. Pokud je teplota svařovacích drátů příliš vysoká, bude blikat světelný kroužek kolem tlačítka Seal. S dalším cyklem počkejte, až blikání skončí.

Tlačítko „Stop“

Manuální zastavení aktuálně nastavené funkce.

Použití

Vakuovou baličku Lono můžete použít k vakuovému balení a zatavení různých suchých i vlhkých potravin v sáčcích nebo ve fólii. Obecně se dá říci, že potraviny ve vakuovém balení zůstávají čerstvě osmkrát déle, než je tomu v případě použití běžných způsobů uskladnění. Také je zcela zachována chuť. Vakuovou baličku Lono použijte k uskladnění uvařených jídel ve vzduchotěsném obalu. Je na vás, zda si uskladníte jednotlivé porce, nebo celá jídla. Zavakuujte si maso, ryby, drůbež, mořské plody, ovoce a zeleninu pro účely jejich uskladnění v lednici nebo v mrazničce.

Dodanou hadičku pro vakuování můžete použít k vakuování citlivých potravin, jako např. bobulového ovoce, v dózách určených speciálně pro tento účel.

Poznámka:

Pro dokonalé výsledky doporučujeme, abyste použili následující vakuovací sáčky a fóliové role WMF, které jsou optimálně uzpůsobeny tomuto spotřebiči:

Č. zboží 04 1997 0041: Vakuovací sáčky WMF 200 x 300 mm

Č. zboží 04 1998 0041: Role vakuové fólie WMF 300 x 6 000 mm

Pokud používáte vakuovací sáčky nebo fóliové role od jiného výrobce, ujistěte se, že nepřekračují maximální šířku 30 cm a maximální průměr fóliové role 62 mm. Vakuovací sáčky a fóliové role musí být vhodné pro vakuové balení.

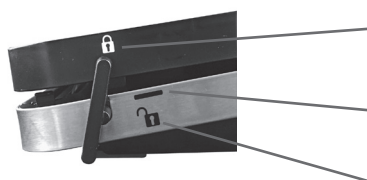
Před prvním použitím

Čištění

Než spotřebič použijete poprvé, důkladně očistěte a osušte všechny díly. Vakuovou baličku (1) otřete mírně vlhkým kusem látky a poté spotřebič osušte. Dodržujte také prosím informace ohledně čištění z tohoto návodu na obsluhu.

První spuštění

Pokaždé, než spotřebič použijete, a vždy poté, co potraviny zatavíte, musíte vakuovou baličku a všechny díly, které přichází do kontaktu s potravinami, důkladně vyčistit. Také je třeba si důkladně umýt ruce.



Zavřená uvolňovací páčka:

Spotřebič zapnutý

Uvolňovací páčka ve skladovací pozici

Otevřená uvolňovací páčka:

Otevření víka





Páčka pro zajištění - uvolnění víka musí směřovat k symbolu zámku . Tlačítko Dry Moist se rozsvítí bíle (suché potraviny). Pokud jej stisknete znovu, rozsvítí se modře (vlhké potraviny).

Vakuové balení s použitím sáčků

1. Naplňte vakuovací sáček potravinami.
2. Otevřenou hranu sáčku očistěte a v případě potřeby urovnejte. Ujistěte se, že na této hraně sáčku nejsou žádné záhyby, ohyby nebo zbytky, protože jinak by nemohl spotřebič sáček zcela zatavit.
3. Now insert the mains plug into the socket.
4. Otevřete víko vakuovací baličky **(1)**
5. Vložte sáček otevřenou hranou do vakuové komory **(4)**. Ujistěte se, že hrana sáčku je zhruba uprostřed vakuové komory, aby bylo možné vytvořit optimální vakuum.
6. Přidržte vakuovací sáček na místě a zavřete víko.
7. Stiskněte a přidržte dolů víko spotřebiče a otočte páčku pro zajištění - uvolnění víka **(8)** směrem k symbolu zámku  až téměř do vertikální polohy.
8. Spotřebič je přednastaven k vakuování suchých potravin, jako jsou kávová zrna, ořechy a rýže. Pokud byste chtěli vakuovat vlhké potraviny, jako např. marinované maso nebo spařenou zeleninu, stiskněte jednou tlačítko **MOIST DRY**. Světelný kroužek kolem tohoto tlačítka se změní z bílé na modrou, což značí aktivaci funkce pro vlhké potraviny.

Poznámka: Po zavakuování vlhkých potravin vyprázdněte a vyčistěte odnímatelnou vakuovou komoru **(4)**.

9. Poté stiskněte tlačítko „**SEAL VACUUM**“, abyste po zavakuování sáček zatavili. Světelný kroužek kolem tohoto tlačítka bude svítit bíle. Po zavakuování bude také znovu svítit tlačítko „**Seal**“, dokud nebude dokončen proces sváření.

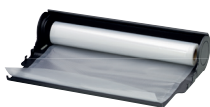
Varování: proces sváření neukončujte vy sami, protože sváření ještě nemusí být hotové.

Poznámka: Pokud jste omylem vybrali nesprávnou funkci, můžete proces kdykoliv přerušit stisknutím tlačítka „**STOP**“.

10. Spotřebič se automaticky vypne, jakmile bude proces dokončen.
11. Chcete-li sáček zatavit, aniž byste v něm nejprve vytvořili vakuum, stiskněte tlačítko **SEAL**. Světelný kroužek bude po dobu trvání procesu zatavování svítit bíle.
12. Otočte páčku pro zajištění - uvolnění víka **(8)** směrem k symbolu zámku  a poté otevřete víko vakuové baličky.
13. Pokud jste s používáním spotřebiče hotovi, spotřebič vyčistěte, zavřete víko a otočte páčku pro zajištění - uvolnění víka **(8)** do horizontální polohy. V této pozici je víko zajištěné jenom zlehka a svary jsou chráněny.

Vakuové balení s použitím fóliových rolí v odnímatelném boxu na fólii

1. Vysuňte dozadu kryt odnímatelného boxu na fólii **(2)**.
2. Vložte roli fólie do boxu na fólii. Zajistěte, aby byla role fólie umístěna v boxu na fólii tak, jak je vidět na obrázku.



Poté znovu zavřete kryt na boxu na fólii.



**WMf****CZ**

3. Vytáhněte fólii ven z boxu. Fólie by měla přesahovat přední hranu boxu na fólii alespoň o 10 cm.



4. Opatrně sklopte vakuovací baličku na háčky po stranách boxu na fólii. Ujistěte se, že vodící prvky na obou stranách vakuové baličky zacvaknou na svá místa. Uslyšíte cvaknutí.
5. Nyní zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
6. Otevřete víko vakuovací baličky.
7. Odstraňte odnímatelnou řezací jednotku **(6)**. Jednotku lze snadno odstranit pomocí nacvakávacích háčků na každé straně řezací jednotky.



8. Přebytkovou fólii složte do vakuovačky a znovu vložte řezací jednotku. Ujistěte se, že řezací jednotka je vyrovnaná a že na obou stranách zacvakla na své místo.
9. Umístěte fólii otevřeným koncem na svařovací drát **(5)**. Fólie může v tomto okamžiku trochu zasahovat do vakuové komory **(4)**.
10. Přidržte fólii na místě a zavřete víko.
11. Poté stiskněte tlačítko SEAL, abyste fólii zatavili. Světelný kroužek bude po dobu trvání procesu zatavování svítit bíle.
12. Po zatavení vytáhněte fólii směrem nahoru po požadovanou délku.
13. Složte fólii dopředu a uřízněte ji pomocí nože řezací jednotky zleva doprava.

Poznámka: pro optimální uříznutí fólie je třeba fólii tisknout proti řezací jednotce.



14. Vytvořený fóliový obal lze nyní naplnit potravinami, zavakuovat a zatavit, jak je popsáno v části „Vakuové balení s použitím sáčků“.





Použití hadičky pro vakuování

Hadičku pro vakuování můžete použít k vakuování vhodných sáčků a dóz. Než ji použijete, zkontrolujte, zda jsou váš sáček nebo dóza vhodné pro vakuové balení pomocí hadičky pro vakuování (9).



1. Vyjměte hadičku pro vakuování z úložného boxu (9) a připojte ji k určenému otvoru na pravé straně vakuové baličky.
2. Nyní zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
3. Stiskněte a přidržte dolů víko spotřebiče a otočte páčku pro zajištění - uvolnění víka (8) směrem k symbolu zámku  až do téměř vertikální polohy.
4. Nyní připojte hadičku k sáčku / dóze.
5. Poté stiskněte tlačítko VACUUM TUBE, aby došlo k odsátí vzduchu ze sáčku / dóze.
Poznámka: Objem vzduchu, který se má odsát, se může lišit v závislosti na použitém sáčku / dóze.
6. Spotřebič se automaticky vypne, jakmile bude proces dokončen.
7. Nyní zavřete ventil nebo těsnění na sáčku / dóze, aby se do něj / ní nemohl dostat vzduch.
8. Odstraňte hadičku pro vakuování a uložte ji v dodaném úložném boxu (9).
9. Otočte páčku pro zajištění - uvolnění víka (8) směrem k symbolu zámku  a poté otevřete víko vakuové baličky.

Čištění a údržba

Čištění

Vytáhněte zástrčku ze sítě a nechte spotřebič vychladnout.

Neponořujte spotřebič do vody. Místo toho jej očistěte vlhkým hadříkem a malým množstvím čistícího prostředku.



**WMF****CZ**

	 Lze mýt v myčce	 Lze mýt pod tekoucí vodou	 Otřít vlhkým hadříkem
Vakuová balička (1)	—	—	✓
Odnímatelný box na fólii (2)	—	✓	✓
Odnímatelná vakuová komora (4)	✓	✓	✓
Odnímatelná řezací jednotka (6)	—	—	✓
Hadička pro vakuování	—	—	✓

Poznámka: Měli byste pravidelně měnit těsnění, abyste zajistili, že vaše vakuovací balička bude vždy správně fungovat.

Těsnění můžete objednat jako náhradní díly:

Č. zboží 0419070011: Těsnění svařovacího drátu

Č. zboží 0419070011: Těsnění vakuové komory, balení po 2 kusech

CE

Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/ES, 2014/30/ES a 2009/125/ES.

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti likvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být umístěn do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace a další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.





Návod na používanie

Vákuová balička

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu používať tento spotrebič len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného použitia spotrebiča a rozumejú rizikám, ktoré sa spájajú s použitím.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla prístroja ho musí vymeniť výrobca, jeho technik zaistujúci popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Spotrebič a jeho kábel ponechajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu používať tento spotrebič len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného použitia spotrebiča a rozumejú rizikám, ktoré sa spájajú s použitím.
- Pri čistení neponárajte spotrebič do vody.
- Spotrebič vždy používajte v súlade s týmito pokynmi. Nesprávne použitie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo predstavovať iné riziká.
- Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenie. Po použití spotrebiča vyčistite všetky plochy/diely, ktoré prišli do kontaktu s jedlom. Dodržujte, prosím, pokyny uvedené v časti „Čistenie a údržba“.
- Opravy môže zaistiť iba výrobca, jeho technik zaistujúci popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nesprávne opravy môžu vystaviť používateľa vážnemu nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné použitie, ako napríklad:
 - v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí;



**WMf****SK**

- v budovách na farmách;
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných typoch obytných priestorov;
 - v ubytovacích zariadeniach.
- Prístroj nie je určený na čisto komerčné použitie.

Pred použitím

Spotrebič sa môže používať iba na určený účel a v súlade s týmto návodom na obsluhu. Preto odporúčame, aby ste si pred zapnutím spotrebiča dôkladne prečítali návod na obsluhu. Obsahuje pokyny na použitie, čistenie a údržbu spotrebiča.

V prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadne vzniknuté škody.

Ponechajte si tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste a odovzdajte ho prípadnému ďalšiemu používateľovi spolu so zariadením. Vezmite tiež, prosím, na vedomie informácie týkajúce sa záruky, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Počas používania je potrebné dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

Technické údaje

Menovité napätie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Spotreba energie: 90 wattov

Trieda ochrany: II

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Spotrebič zapájajte iba do riadne nainštalovaných a uzemnených zásuviek. Kábel a zástrčka musia byť suché.
- Pripojovací kábel neved'te ani nezapínajte nad ostrými hranami. Neponechávajte ho visieť dole a chráňte ho pred horúčavou a mastnotou.
- Predlžovací kábel môžete použiť iba vtedy, ak je v bezchybnom stave.
- Nikdy nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za kábel alebo mokrými rukami.
- Nenoste spotrebič za kábel.
- Nekladte spotrebič na horúce plochy, ako sú platničky a pod., ani do blízkosti otvoreného plameňa, pretože by tak mohlo dôjsť k roztaveniu krytu.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.
- Nekladte spotrebič na povrch, ktorý je citlivý na vodu. Pri vystreknutí vody by mohlo dôjsť k poškodeniu týchto povrchov.
- **Pozor:** Zvárací drôt spotrebiča bude veľmi horúci! Nedotýkajte sa ho. Aby nedošlo k popáleniu, nikdy sa nedotýkajte zväracieho drôtu, keď je spotrebič v prevádzke.
- Používajte iba vrecká a fólie, ktoré sú vhodné na vákuové balenie. Uistite sa, že vrecká a fólie, ktoré chcete použiť, sú tiež vhodné na rozmrazovanie a ohrievanie v mikrovlnnej rúre a neprekračujte teploty, ktoré sú pre tieto vrecká a fólie povolené.
- Spotrebič nepoužívajte a neskladujte vonku, vo vlhkých miestnostiach ani v dosahu detí.
- Počas používania musí byť spotrebič pod dohľadom.
- Keď sa spotrebič nepoužíva, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.





- Spotřebiči prestaňte okamžite používať a/alebo vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, ak:
 - dôjde k poškodeniu spotřebiča alebo sieťového kábla,
 - sa domnievate, že prístroj môže byť chybný v dôsledku pádu alebo podobnej nehody.V takýchto prípadoch nechajte spotřebič opraviť.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody z dôvodu nesprávneho použitia, nesprávnej obsluhy alebo opravy. Tiež nebudú v takých prípadoch uznané záručné reklamácie.

Bezpečnostné informácie na nakladanie s potravinami

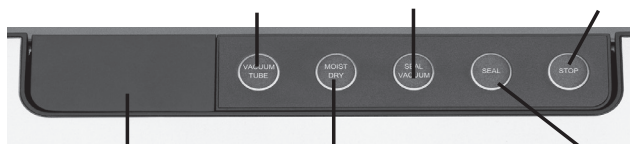
- Ak boli potraviny podliehajúce skaze ohriate, rozmrazené alebo sú skladované pri izbovej teplote, je potrebné okamžite ich skonzumovať.
- Skôr než začnete potraviny vákuovať, poriadne si umyte ruky a tiež všetky predmety a povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.
- Potraviny podliehajúce skaze uskladnite ihneď po vákuovaní v chladničke alebo mrazničke. Nenechávajte ich vonku pri izbovej teplote.
- Zavákuované suché potraviny, ako sú orechy, kokos alebo obilniny, skladujte na tmavom mieste. Tým sa predĺži čas ich použiteľnosti.
- Aby sa predišlo tuchnutiu tuku v obzvlášť tučných potravinách, nemali by sa tieto potraviny dostať do kontaktu s kyslíkom alebo teplom.
- Ovocie a zeleninu, ako sú napríklad jablká, banány, zemiaky a koreňová zelenina, bude možné uskladniť dlhšie, ak ich pred vákuovaním zbavíte šupky.
- Niektoré druhy zeleniny, ako je napríklad brokolica, karfiol a kapusta, produkujú plyny. Aby bolo možné tieto potraviny vákuovať a zaistiť ich dokonalú vzdychotesnosť, je nutné ich pred vákuovaním krátko spariť a potom dať zamraziť.

Ovládací panel

Tlačidlo na vákuovanie dóz pomocou hadičky na vákuovanie

Tlačidlo na vákuovanie a zatavenie

Tlačidlo na manuálne zastavenie



Úložný box na hadičku na vákuovanie

Tlačidlo na vákuovanie vlhkých a suchých potravín

Tlačidlo na zatavenie

Prevádzkové cykly a pauzy

Neprekračujte, prosím, nižšie uvedené intervaly a pauzy pre jednotlivé funkcie.

Tlačidlo „Vacuum Tube“ (hadička na vákuovanie)

Vákuum sa vytvorí za 15 až 20 sekúnd, v závislosti od veľkosti dózy. Po jednom cykle vákuovanie na 20 sekúnd zastavte. Po 25 cykloch vákuovania musí spotřebič 30 minút odpočívať. V prípade netesnosti systému sa vákuová pumpa po jednej minúte automaticky vypne, aby sa zabránilo jej prehriatiu.

Tlačidlo „Dry/Moist“ (suché/vlhké potraviny)

Tlačidlo na výber vákuovania suchých alebo vlhkých potravín.



**WMF****SK**

Tlačidlo „Vacuum Seal“ (vákuové zatavenie)

Cyklos vákuovania a zatavenia môže trvať 25 až 35 sekúnd, v závislosti od veľkosti vákuovacieho vrečka a nastavenia pre suché/vlhké potraviny. Po každom cykle vákuovanie na 20 sekúnd zastavte. Po 25 cykloch musí spotrebič 30 minút odpočívať. V prípade netesnosti systému sa vákuová pumpa po jednej minúte automaticky vypne, aby sa zabránilo jej prehriatiu. Ak je teplota zväracích drôtov príliš vysoká, bude blikáť svetelný krúžok okolo tlačidla Seal. S ďalším cyklom počkajte, kým sa blikanie skončí.

Tlačidlo „Seal“ (zatavenie)

Proces zatavenia dvojitém zvarom trvá 10 až 15 sekúnd, v závislosti od už dokončených zväracích cyklov a od nastavenia pre suché/vlhké potraviny. Po každom cykle vákuovanie na 20 sekúnd zastavte. Po 25 cykloch musí spotrebič 30 minút odpočívať. Ak je teplota zväracích drôtov príliš vysoká, bude blikáť svetelný krúžok okolo tlačidla Seal. S ďalším cyklom počkajte, kým sa blikanie skončí.

Tlačidlo „Stop“

Manuálne zastavenie aktuálne nastavenej funkcie.

Použitie

Vákuovú baličku Lono môžete použiť na vákuové balenie a zatavenie rôznych suchých i vlhkých potravín vo vreckách alebo fólii. Všeobecne sa dá povedať, že potraviny vo vákuovom balení zostávajú čerstvé osemkrát dlhšie, než je to v prípade použitia bežných spôsobov uskladnenia. Tiež je úplne zachovaná chuť.

Vákuovú baličku Lono použite na uskladnenie uvarených jedál vo vzduchotesnom obale. Je na vás, či uskladníte jednotlivé porcie, alebo celé jedlá. Zavakujte mäso, ryby, hydinu, morské plody, ovocie a zeleninu na účely ich uskladnenia v chladničke alebo mrazničke.

Dodanú hadičku na vákuovanie môžete použiť na vákuovanie citlivých potravín, ako je napríklad bobuľové ovocie, v dózach určených špeciálne na tento účel.

Poznámka:

Pre dokonalé výsledky odporúčame, aby ste použili nasledujúce vákuovacie vrecká a fóliové kotúče WMF, ktoré sú optimálne prispôbené tomuto spotrebiču:

Č. tovaru 04 1997 0041: Vákuovacie vrecká WMF 200 × 300 mm

Č. tovaru 04 1998 0041: Kotúče vákuovacej fólie WMF 300 × 6 000 mm

Ak používate vákuovacie vrecká alebo fóliové kotúče od iného výrobcu, uistite sa, že neprekračujú maximálnu šírku 30 cm a maximálny priemer fóliového kotúča 62 mm. Vákuovacie vrecká a fóliové kotúče musia byť vhodné na vákuové balenie.

Pred prvým použitím

Čistenie

Skôr než spotrebič použijete prvýkrát, dôkladne očistite a osušte všetky diely. Vákuovú baličku (1) utrite mierne vlhkou handričkou a potom spotrebič osušte. Tiež dodržujte, prosím, informácie týkajúce sa čistenia z tohto návodu na obsluhu.

Prvé spustenie

Po každom použití spotrebiča a zatavení potravín musíte vákuovú baličku a všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, dôkladne vyčistiť. Tiež je potrebné dôkladne si umyť ruky.





Zavretá uvoľňovacia páčka:
spotrebič zapnutý

Uvoľňovacia páčka v skladovacej pozícii

Otvorená uvoľňovacia páčka:
otvorenie veka



Páčka na zaistenie – uvoľnenie veka musí smerovať k symbolu zámku Tlačidlo Dry Moist sa rozsvieti nabiele (suché potraviny). Ak ho stlačíte znovu, rozsvieti sa namodro (vlhké potraviny).

Vákuové balenie s použitím vreciek

1. Naplňte vákuovacie vrecko potravinami.
2. Otvorenú hranu vrecka očistite a v prípade potreby narovnajte. Uistite sa, že na tejto hrane vrecka nie sú žiadne záhyby, ohyby alebo zvršky, pretože inak by nemohol spotrebič vrecko úplne zataviť.
3. Teraz zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
4. Otvorte veko vákuovacej baličky (1).
5. Vložte vrecko otvorenou hranou do vákuovej komory (4). Uistite sa, že hrana vrecka je zhruba uprostred vákuovej komory, aby bolo možné vytvoriť optimálne vákuum.
6. Pridržte vákuovacie vrecko na mieste a zavrite veko.
7. Stlačte a pridržte dole veko spotrebiča a otočte páčku na zaistenie – uvoľnenie veka (8) smerom k symbolu zámku lock icon until it is almost vertical.
8. Spotrebič je prednastavený na vákuovanie suchých potravín, ako sú kávové zrná, orechy a ryža. Ak by ste chceli vákovať vlhké potraviny, ako je napríklad marinované mäso alebo sparená zelenina, stlačte raz tlačidlo **MOIST DRY**. Svetelný krúžok okolo tohto tlačidla sa zmení z bielej na modrú, čo značí aktiváciu funkcie pre vlhké potraviny. Poznámka: Po zavákuovaní vlhkých potravín vyprázdnite a vyčistite odnímateľnú vákuovú komoru (4).
9. Potom stlačte tlačidlo **SEAL VACUUM**, aby ste po zavákuovaní vrecko zatavili. Svetelný krúžok okolo tohto tlačidla bude svietiť nabiele. Po zavákuovaní bude tiež znovu svietiť tlačidlo „Seal“, kým nebude dokončený proces zvárania.
Varovanie: Proces zvárania neukončujte vy sami, pretože zváranie nemusí byť ešte hotové.
Poznámka: Ak ste omylom vybrali nesprávnu funkciu, môžete proces kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **STOP**.
10. Spotrebič sa automaticky vypne hneď po dokončení procesu.
11. Ak chcete vrecko zataviť bez toho, aby ste v ňom najprv vytvorili vákuum, stlačte tlačidlo **SEAL**. Svetelný krúžok bude počas trvania procesu zatavovania svietiť nabiele.
12. Otočte páčku na zaistenie – uvoľnenie veka (8) smerom k symbolu zámku lock icon, then open the lid on the vacuum packer.
13. Ak ste s používaním spotrebiča hotoví, spotrebič vyčistite, zavrite veko a otočte páčku na zaistenie – uvoľnenie veka (8) do horizontálnej polohy. V tejto pozícii je veko zaistené len zľahka a zvary sú chránené.

Vákuové balenie s použitím fóliových kotúčov v odnímateľnom boxe na fóliu

1. Vysuňte dozadu kryt odnímateľného boxu na fóliu (2).
2. Vložte kotúč fólie do boxu na fóliu. Zaistite, aby bol kotúč fólie umiestnený v boxe na fóliu tak, ako



**WMf****SK**

je zobrazené na obrázku.



Potom znovu zavrite kryt na boxe na fóliu.

3. Vytiahnite fóliu z boxu. Fólia by mala presahovať nad prednú hranu boxu na fóliu aspoň o 10 cm.



4. Opatrne sklopte vákuovaciu baličku na háčiky po bokoch boxu na fóliu. Uistite sa, že vodiace prvky na oboch stranách vákuovej baličky zacvaknú na svoje miesta. Budete počuť cvaknutie.
5. Teraz zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
6. Otvorte veko vákuovacej baličky.
7. Odstráňte odnímateľnú rezaciu jednotku **(6)**. Jednotku je možné jednoducho odstrániť pomocou nacvakávacích háčikov na každej strane rezacej jednotky.



8. Prebytočnú fóliu zložte do vákuovačky a znovu vložte rezaciu jednotku. Uistite sa, že rezacia jednotka je vyrovnaná a že na oboch stranách zacvakla na svoje miesto.
9. Umiestnite fóliu otvoreným koncom na zvärací drôt **(5)**. Fólia môže v tomto okamihu trochu zasahovať do vákuovej komory **(4)**.
10. Pridržte fóliu na mieste a zavrite veko.
11. Potom stlačte tlačidlo SEAL, aby ste fóliu zatavili. Svetelný krúžok bude počas trvania procesu zatavovania svietiť na bielo.
12. Po zatavení vytiahnite fóliu smerom hore po požadovanú dĺžku.
13. Zložte fóliu dopredu a odrežte ju pomocou noža rezacej jednotky zľava doprava.

Poznámka: Pre optimálne odrezanie fólie je potrebné tlačiť fóliu proti rezacej jednotke.



14. Vytvorený fóliový obal je možné teraz naplniť potravinami, zavákuovať a zataviť, ako je opísané v časti „Vákuové balenie s použitím vreciek“.





Použitie hadičky na vákuovanie

Hadičku na vákuovanie môžete použiť na vákuovanie vhodných vreciek a dóz. Skôr než ju použijete, skontrolujte, či sú vrecko a dóza vhodné na vákuové balenie pomocou hadičky na vákuovanie **(9)**.



1. Vyberte hadičku na vákuovanie z úložného boxu **(9)** a pripojte ju do určeného otvoru na pravej strane vákuovej baličky.
2. Teraz zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
3. Stlačte a pridržte dole veko spotrebiča a otočte páčku na zaistenie – uvoľnenie veka **(8)** smerom k symbolu zámku  až do takmer vertikálnej polohy.
4. Teraz pripojte hadičku k vrecku/dóze.
5. Potom stlačte tlačidlo VACUUM TUBE, aby došlo k odsatiu vzduchu z vrecka/dózy.
Poznámka: Objem vzduchu, ktorý sa má odsať, sa môže líšiť v závislosti od použitého vrecka/dózy.
6. Spotrebič sa po dokončení procesu automaticky vypne.
7. Teraz zatvorte ventil alebo tesnenie na vrecku/dóze, aby sa doň/nej nemohol dostať vzduch.
8. Odstráňte hadičku na vákuovanie a uložte ju do dodaného úložného boxu **(9)**.
9. Otočte páčku na zaistenie – uvoľnenie veka **(8)** smerom k symbolu zámku  a potom otvorte veko vákuovej baličky

Čistenie a údržba

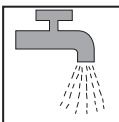
Čistenie

Vytiahnite zástrčku zo siete a nechajte spotrebič vychladnúť.

Neponárajte spotrebič do vody. Namiesto toho ho očistite vlhkou handričkou a malým množstvom čistiacieho prostriedku.



**WMF****SK**

	 Je možné umývať v umývačke	 Je možné umývať pod tečúcou vodou	 Utrieť vlhkou hadičkou
Vákuová balička (1)	—	—	✓
Odnímateľný box na fóliu (2)	—	✓	✓
Odnímateľná vákuová komora (4)	✓	✓	✓
Odnímateľná rezacia jednotka (6)	—	—	✓
Hadička na vákuovanie	—	—	✓

Poznámka: Tesnenie by ste mali meniť pravidelne, aby ste zaistili, že vaša vákuovacia balička bude vždy fungovať správne.

Tesnenie môžete objednať ako náhradné diely:

Č. tovaru 0419070011: Tesnenie zváracieho drôtu

Č. tovaru 0419070011: Tesnenie vákuovej komory, balenie po 2 kusoch



Zariadenie zodpovedá európskym smerniciam 2014/35/ES, 2014/30/ES a 2009/125/ES.

Tento výrobok nesmie byť na konci životnosti likvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť umiestnený do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označení. Opätovné použitie, recyklácia a ďalšie využitie starých zariadení je dôležitým príspevkom k ochrane životného prostredia. O vhodnom zbernom mieste sa informujte na miestnych úradoch.

Dokument podlieha zmenám.





Használati utasítás

Vákuumozó gép

Fontos biztonsági információ

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos működésére vonatkozóan, és megértették az esetleges kockázatokat. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. Gyerekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a készüléket és ne végezzenek felhasználói karbantartást.
- Amennyiben a tápkábel sérült, azt a gyártó, annak szervize vagy hasonló képzettséggel rendelkező személy cserélje, így elkerülve a veszélyeket.
- A készülék nem játék.
- A készüléket és kábelét tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ismerik az ezzel járó veszélyeket.
- Tisztításkor ne merítse vízbe a készüléket.
- A készüléket minden esetben jelen útmutatóval összhangban használja. A nem megfelelő használat áramütéssel és más veszélyekkel járhat.
- A nem megfelelő használat sérülést okozhat. Használat után tisztítson meg minden olyan részt, amely étellel érintkezett, a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben foglaltak szerint.
- A javításokat csak a gyártó, annak értékesítés utáni szolgáltatást nyújtó képviselője vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakember végezze. A nem megfelelő javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót.
- A készüléket háztartásban és hasonló helyeken történő használatra tervezték, mint például:
 - Személyzeti konyhák üzletekben, irodákban és más kereskedelmi egységekben;





- Tanyasi környezet, parasztház;
 - Szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei;
 - Szoba kiadó típusú létesítmények.
- A készülék pusztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Használat előtt

A készülék kizárólag rendeltetészerűen használható, jelen kezelési útmutatóval összhangban. A nem megfelelő használatból eredő károkat illetően semmilyen igény/követelés nem érvényesíthető. Ezért ajánljuk, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ezek között a készülék használatára, valamint a tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításokat talál. Az ezek figyelmen kívül hagyásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, majd a készülékkel együtt adja tovább a következő felhasználónak. A különálló, garanciára vonatkozó információkat is vegye figyelembe.

Használat közben tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket.

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Áramfogyasztás: 90 watt

Védelmi osztály: II

Kiegészítő biztonsági információ

- A készülék csak az előírásoknak megfelelően telepített földelt konnektorba csatlakoztatható. A tápkábel és a dugó legyen száraz.
- A kábelt ne vezesse át éles széleken, és ne hajlítsa meg. Ne hagyja lógni. Óvja a melegtől és a zsírszennyeződéstől.
- Csak hibátlan állapotú hosszabbító kábelt használjon.
- A csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva vagy vizes kézzel húzza ki a konnektorból.
- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre, például főzőlapra vagy nyílt láng közelébe, ugyanis a burkolat megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok közelébe.
- Ne tegye a készüléket vízre érzékeny felületekre. A kifröccsenő víz az ilyen felületek sérülését okozhatja.
- **Figyelmeztetés:** A készülék hegesztőrúdja rendkívül felforrósodik! Ne érintse. Az égések elkerülése érdekében soha ne érjen a hegesztőrúddhoz, miközben a készüléket használja.
- Csak vákuumsomagolásra alkalmas fóliát és tasakokat használjon. Ügyeljen, hogy a tasakok és a fóliatekercsek mikrohullámú sütőben való kiolvasztásra és melegítésre is alkalmasak legyenek, és ne lépje túl az esetükben megengedett hőmérsékleteket.
- A készüléket ne használja vagy tárolja kint, nyirkos helyiségben, illetve gyermekek számára elérhető helyen.
- A készüléket csak felügyelet mellett használja.
- Amikor nem használja, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Azonnal szakítsa meg a készülék használatát és/vagy húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha:
 - A készülék vagy a tápkábel sérült;
 - Arra gyanakszik, hogy a készülék esést vagy hasonló balesetet követően meghibásodhatott.Ilyen esetekben javíttassa meg a készüléket.
- A nem megfelelő használatból, szabálytalan működtetésből vagy szakszerűtlen javításból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Ezekben az esetekben a garancia ideje alatt benyújtott kéréseket/követeléseket sem áll módunkban figyelembe venni.





Az élelmiszerek kezelésére vonatkozó biztonsági információk

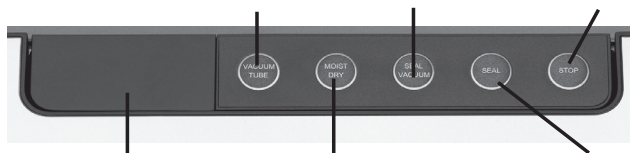
- Amennyiben a romlandó ételeket egyszer felmelegítette, kiolvasztotta vagy szobahőmérsékleten tárolta, azokat el kell fogyasztani.
- Az élelmiszerek vákuumozását megelőzően alaposan mossa meg a kezét, valamint minden, az élelmiszerekkel érintkező tárgyat és felületet.
- A romlandó élelmiszert a vákuumozást követően azonnal tárolja hűtőszekrényben vagy fagyasztóban. Ne hagyja kinn, szobahőmérsékleten.
- A vákuumsomagolt száraz élelmiszereket, pl. dióféléket, kókuszot vagy gabonákat tárolja sötét helyen. Ezzel meghosszabbítja az eltarthatóságukat.
- A zsíros ételekben található zsír avasodását elkerülendő, azok ne kerüljenek oxigénnel és meleggel kapcsolatba.
- Ha a gyümölcsöket és zöldségeket, pl. almát, banánt, burgonyát és gyökérzöldségeket a vákuumozás előtt meghámozza, tovább eltarthatja őket.
- Egyes zöldségek, mint például a brokkoli, a karfiol és a káposzta, gázokat termelnek. Eme élelmiszereket a tökéletes lezárás és légmentesség tétele érdekében a vákuumozást megelőzően röviden blansírozni majd fagyasztani szükséges.

Kezelőpanel

Gomb a vákuumtömlőt használó vákuumedényekhez

Vákuumozás és lezárás gomb

Kézi leállítás gomb



Tárolódoboz a vákuumtömlőhöz száraz

Gomb a nedves és élelmiszerek vákuumozásához

Hegesztő gomb

Működési ciklusok és szünetek

Az egyes funkciókra vonatkozó alább felsorolt intervallumokat és szüneteket ne lépje túl

„Vákuumtömlő” gomb

A vákuum 15–20 másodperc alatt jön létre, a tároló/edény méretétől függően. Egy vákuumozási ciklust követően tartson 20 másodperc szünetet. 25 vákuumozási ciklust követően a készüléket 30 percig pihentetni kell. Amennyiben a rendszer szivárog, a vákuumszivattyú 1 perc elteltével automatikusan kikapcsol, hogy megóvja a szivattyút a túlmelegedéstől.

„Száras/Nedves” gomb

Választógomb száraz vagy nedves élelmiszerek vákuumozásához

„Vákuumhegesztő” gomb

Egy vákuumozási és hegesztési ciklus 25–35 másodpercig tarthat, a vákuumtasak méretétől és a Száras/Nedves beállítástól függően. Az egyes ciklusokat követően tartson 20 másodperc szünetet. 25 ciklust követően a készüléket 30 percen át pihentetni kell. Amennyiben a rendszer szivárog, a vákuumszivattyú 1 perc elteltével automatikusan kikapcsol, hogy megóvja a szivattyút



**WMF**

HU

a túlmelegedéstől. Ha a hegesztőrudak hőmérséklete túlságosan magas, a „Hegesztés” gomb körüli fénygyűrű villog. Ne kezdje el a következő ciklust, amíg a villogás meg nem szűnik.

„Hegesztés” gomb

A dupla varrat elkészítéséhez szükséges hegesztési folyamat 10–15 másodpercet vesz igénybe, a már befejezett hegesztési ciklusoktól és a Száraz/Nedves beállítástól függően. Az egyes ciklusokat követően tartson 20 másodperc szünetet. 25 ciklust követően a készüléket 30 percig pihentetni kell. Ha a hegesztőrudak hőmérséklete túlságosan magas, a „Hegesztés” gomb körüli fénygyűrű villog. Ne kezdje el a következő ciklust, amíg a villogás meg nem szűnik.

„Stop” gomb

Az aktuálisan beállított funkció kézi leállítására szolgál.

Használat

A Lono vákuumozó gépet különféle nedves és száraz élelmiszerek tasakban vagy fóliában történő vákuumsomagolására és lezárására használhatja. Általánosságban elmondható, hogy a vákuumsomagolt élelmiszerek nyolcszor hosszabb ideig őrzik meg frissességüket, mint a hagyományos módon tárolt társaik. Emellett az ízüket is tökéletesen megőrzik.

Használja a Lono vákuumozó gépet főtt élelmiszerek légmentes tárolásához. Az ételt egészben vagy kiadagolva is elrakhatja. Vákuumozza a húst, halat, baromfit, tenger gyümölcseit, gyümölcsöket és zöldségeket a hűtőben vagy fagyasztoóban történő tároláshoz.

A kényes ételek, mint például bogyós gyümölcsök kifejezetten erre a célra tervezett edényekbe történő vákuumsomagolásához használhatja a mellékelt vákuumtömlőt.

Megjegyzés:

A tökéletes eredmény érdekében az alábbi, kifejezetten a készülékhez tervezett WMF vákuumtasakok és fóliatekercsek használatát javasoljuk:

Cikkszám: 04 1997 0041: WMF vákuumtasakok 200 x 300 mm

Cikkszám: 04 1998 0041: WMF vákuumfólia tekercsek 300 x 6 000 mm

Amennyiben más gyártó vákuumtasakjait vagy fóliáját használja, ügyeljen, hogy azok szélessége ne haladja meg a 30 cm-t, illetve a fóliatekeres átmérője ne haladja meg a 62 mm-t. A vákuumtasakoknak és fóliáknak emellett vákuumsomagolásra alkalmasnak kell lennie.

Az első használat előtt

Tisztítás

A készülék első alkalommal történő használata előtt alaposan tisztítsa, majd szárítsa meg valamennyi elemét. Enyhén nedves ruhával törölje át a vákuumozó gépet (1), majd szárítsa meg. Kövesse a jelen használati útmutatóban szereplő, tisztításra vonatkozó megjegyzéseket is.

Első használat

A készülék használata előtt minden alkalommal, és a vákuumozást követően alaposan tisztítsa meg a vákuumozó gépet és valamennyi elemét, amely élelmiszerral érintkezik. A kezét is alaposan mossa meg.



Kioldó kar zárva:

A készülék be van kapcsolva

Kioldó kar tárolási pozícióban

Kioldó kar nyitva:

Nyissa fel a fedelet.





A zárkioldó karnak a  zár ikon felé kell mutatnia. A Száraz/Nedves gomb fehéren világít (száraz étel). Amennyiben ismét megnyomja, kéken világít (nedves étel).

Vákuumozás tasakokkal

1. Töltse meg élelmiszerral a vákuumtasakot.
2. Tisztítsa meg, és amennyiben szükséges, simítsa le a tasak nyílását. Ügyeljen, hogy a tasak végén ne legyenek gyűrődések, hajtások vagy ételdarabok, ezek miatt ugyanis a készülék nem tudja tökéletesen lezárni a tasakot.
3. Most illessze a csatlakozódugót a konnektorba.
4. Nyissa fel a vákuumozó gép (1) fedelét.
5. Helyezze a tasakot a nyitott oldalával a vákuumozó kamrába (4). Ügyeljen, hogy a tasak vége nagyjából a vákuumozó kamra közepére essen, az optimális vákuum elérése érdekében.
6. Tartsa a helyén a vákuumtasakot, majd zárja le a fedelet.
7. Nyomja le és tartsa lenyomva a készülék fedelét, majd forgassa a zárkioldó kart (8) a  zár ikon felé, amíg majdnem függőleges.
8. A készülék alapbeállítása szerint száraz élelmiszerek, például kávébab, diófélék és rizs vákuumozására szolgál. Ha nedves ételeket, például pácolt húst vagy blansírozott zöldségeket szeretne vákuumozni, nyomja meg egyszer a NEDVES/SZÁRAZ gombot. A gomb körüli fénygyűrű fehérről kékre vált, amivel jelzi, hogy a NEDVES funkció aktív.

Megjegyzés: A nedves étel vákuumozását követően ürítse ki és tisztítsa meg a levehető vákuumozó kamrát (4).

9. Ezután nyomja meg a „HEGESZTÉS” gombot, hogy a tasakot a vákuumozás után lezárja. A gomb körüli fénygyűrű fehérré vált. A vákuumozást követően a „Hegesztés” gomb ismét világítani kezd, amíg a hegesztés be nem fejeződik.

Figyelmeztetés: ne állítsa le a hegesztési folyamatot, mert lehet, hogy az még nem fejeződött be.

Megjegyzés: Ha véletlenül nem megfelelő funkciót választott, a folyamatot bármikor megszakíthatja a „STOP” gomb megnyomásával.

10. A készülék a folyamat végeztével automatikusan kikapcsol.
11. Ha anélkül akarja lezárni a tasakot, hogy előbb vákuumot képezne, nyomja meg a HEGESZTÉS gombot. A fénygyűrű a hegesztési folyamat ideje alatt fehéren világít.
12. Forgassa a zárkioldó kart (8) a  zár ikon irányába, majd nyissa fel a vákuumozó gép fedelét.
13. Amikor befejezte a készülék használatát, tisztítsa meg, zárja le a fedelet, majd forgassa el a zárkioldó kart (8), amíg vízszintesre nem áll. Ebben az állásban a fedél csak finoman zár, és a tömítések védettek.

Vákuumozás a levehető fóliás dobozban lévő fóliatekercsekkel

1. Tolja vissza a levehető fóliás doboz (2) fedelét.
2. Tegye a fóliatekercset a dobozba. Ügyeljen, hogy a fóliatekercs a képen látható módon helyezkedjen el a fóliás dobozban.



Csukja vissza a fóliás doboz tetejét.

3. Húzza ki a fóliatekercset a dobozból. A fóliának legalább 10 cm-rel kell túllógnia a fóliás doboz





elülső szélén.



4. Óvatosan engedje lejjebb a vákuumozó gépet a fóliás doboz oldalain található kampókra. Ügyeljen, hogy a vákuumozó gép mindkét oldalán lévő sínek helyükre kattanjanak. Kattanást fog hallani.
5. Most illessze a csatlakozódugót a konnektorba.
6. Nyissa fel a vákuumozó gép fedelét.
7. Távolítsa el a levehető vágóegységet **(6)**. Ezt egyszerűen megteheti a vágóegység mindegyik oldalán található karabinerkapcsokkal.



8. Hajtsa be a felesleges fóliát a vákuumozó gépbe, majd illessze vissza a vágóegységet. Ügyeljen, hogy a vágóegység síkban legyen, és mindkét oldalán a helyére pattanjon.
9. Nyitott végével helyezze a fóliatekereszt a hegesztőrúdra **(5)**. A fólia ezen a ponton enyhén a vákuumozó kamrába **(4)** nyúlhat.
10. Tartsa a helyén a fóliatekeresztet, majd zárja le a fedelet.
11. Ezután nyomja meg a „HEGESZTÉS” gombot, hogy a fóliatekeresztet lezárja. A fénygyűrű a hegesztési folyamat ideje alatt fényesen világít.
12. A hegesztést követően húzza felfelé a fóliát a kívánt hosszúságig.
13. Hajtsa előre a fóliát, majd a vágóegységbe épített kés balról jobbra nyomásával vágja el.

Megjegyzés: ahhoz, hogy a lehető legjobban vágja el a fóliát, a vágóegység felé kell nyomnia.



14. Az eredményül kapott fóliatasakot most megtöltheti élelmiszerrel, és vákuumozhatja, majd hegesztheti a „Vákuumozás tasakokkal” fejezetben leírtak szerint.





A vákuumtömlő használata

A vákuumtömlőt arra alkalmas tasakokba és edényekbe történő vákuumsomagolásra használhatja. A használat előtt ellenőrizze, hogy a tasak vagy az edény alkalmas-e vákuumtömlővel **(9)** történő vákuumsomagolásra.



1. Vegye ki a vákuumtömlőt a tárolódobozból **(9)**, majd csatlakoztassa a vákuumozó gép jobb oldalán található kijelölt nyíláshoz.
2. Most illessze a csatlakozódugót a konnektorba.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a készülék fedelét, majd forgassa a zárkioldó kart **(8)** a  zár ikon felé, amíg majdnem függőleges.
4. Csatlakoztassa a tömlőt a tasakhoz/edényhez.
5. Nyomja meg a VÁKUUMTÖMLŐ gombot, hogy kiszívja a levegőt a tasakból/edényből.
Megjegyzés: A kiszívandó levegő mennyisége a használt tasaktól/edénytől függhet.
6. A készülék a folyamat befejeztével automatikusan kikapcsol.
7. A levegő bejutását megelőzendő, zárja el/le a tasakon/edényen lévő szelepet vagy tömítést.
8. Válassza le a vákuumtömlőt, és tárolja a mellékelt tárolódobozban **(9)**.
9. Turn the lock-release lever **(8)** towards the  lock icon, then open the lid on the vacuum packer.

Tisztítás és ápolás

Tisztítás

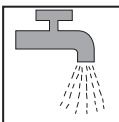
Húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg a készülék lehűl.

Ne merítse vízbe a készüléket. Ehelyett enyhén mosogatószeres nedves ruhával törölje át.



**WMF**

HU

	 Mosogatógépben mosható	 Folyóvízben mosható	 Nedves ruhával törölje
Vákuumozó gép (1)	—	—	✓
Levehető fóliás doboz (2)	—	✓	✓
Levehető vákuumozó kamra (4)	✓	✓	✓
Levehető vágóegység (6)	—	—	✓
Vákuumtömlő	—	—	✓

Megjegyzés: A tömítéseket rendszeresen cserélje, ezzel biztosítva a vákuumozó gép mindenkor megfelelő működését.

Tömítést pótalkatrészként rendelhet:

Cikkszám: 0419070011: Hegesztőrúd tömítés

Cikkszám: 0419070011: Vákuumozó kamra tömítés, 2-es csomag



A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/ EU európai irányelveknek.



Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából. Az anyagok a címkén szereplő információk szerint hasznosíthatók újra. Az újrahasznosítással jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A szöveg módosításának jogát fenntartjuk.





ČESKÁ REPUBLIKA

contact-cz@wmf.com



773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.

Futurama Business Park (budova A)

Sokolovská 651/136a

186 00 Praha 8

SLOVENSKO

contact-sk@wmf.com



232 199 932

GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.

Cesta na Senec 2/A

821 04 Bratislava

HUNGARY

contact-hu@wmf.com



06 1 272 7872

GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE

Kft.2040 Budaörs,

Puskás Tivadar út 14

04_1907_0011_IFU_01-1902

